Porównanie tłumaczeń Jana 6:41

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Szemrali więc ― Judejczycy o Nim, że powiedział: Ja jestem ― chlebem, co zszedł z ― nieba, |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Szemrali więc Judejczycy o Nim bo powiedział Ja jestem chleb który zstąpił z nieba |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Wówczas Żydzi zaczęli szemrać przeciw Niemu, że powiedział: Ja jestem chlebem, który zstąpił z nieba.\*[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Szemrali więc Judejczycy co do niego, bo powiedział: Ja jestem chlebem. (który zszedł) z nieba, |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Szemrali więc Judejczycy o Nim bo powiedział Ja jestem chleb który zstąpił z nieba |

1. 1) <x>500 3:13</x> [↑](#footnote-ref-2)